



Professional GAS 35 M AFC

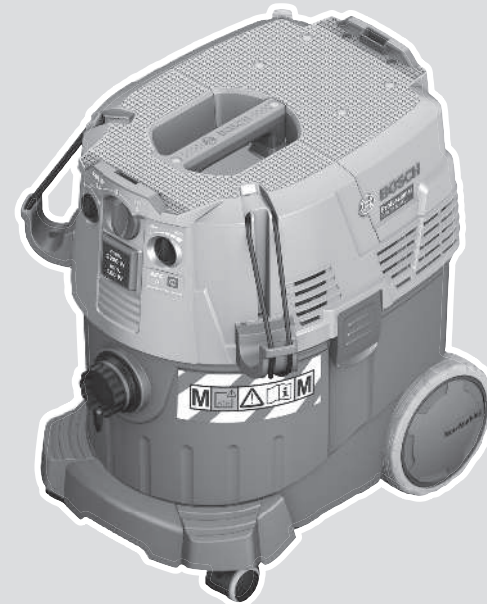
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 7ZD (2025.08) T / 19



1 609 92A 7ZD

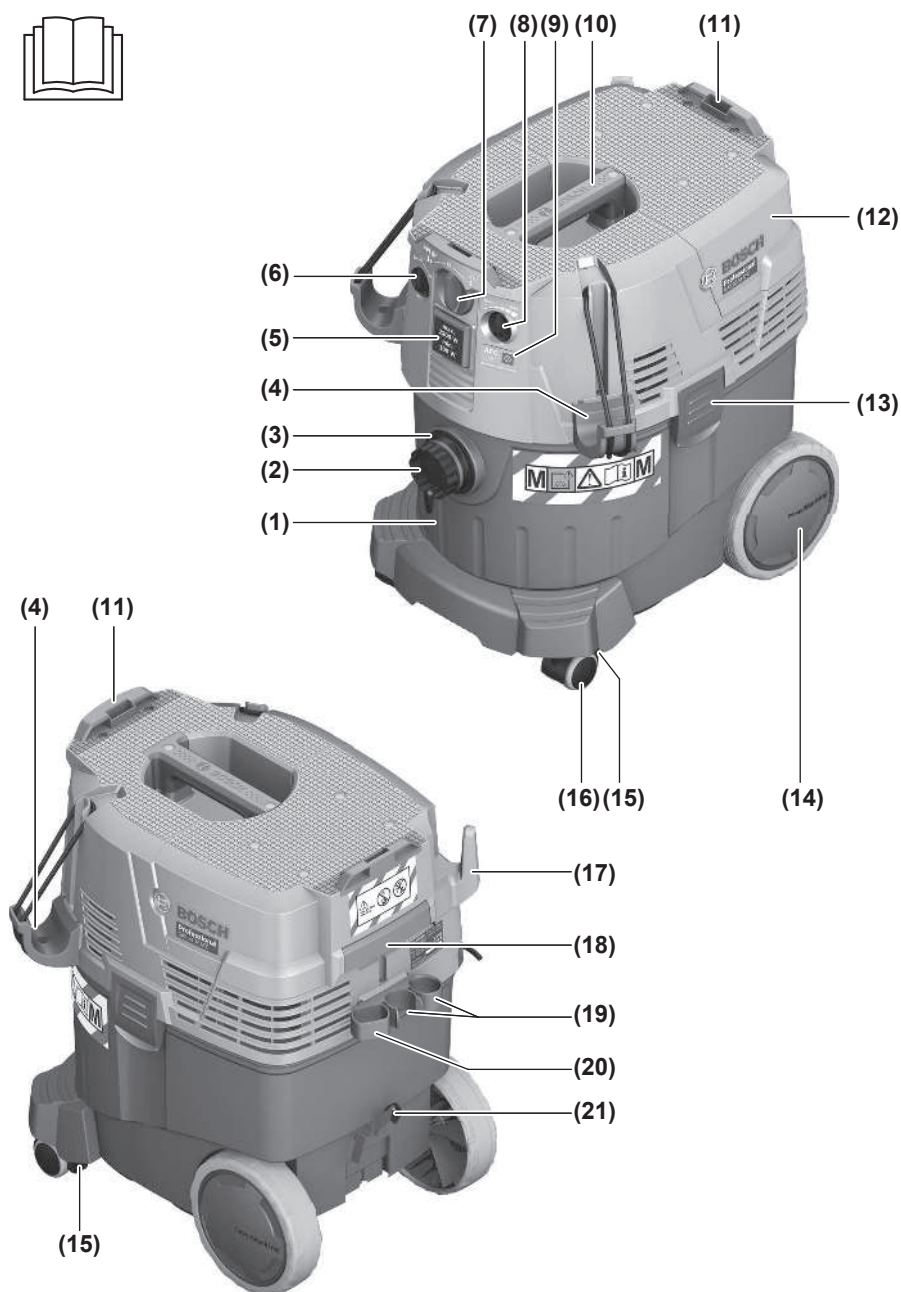


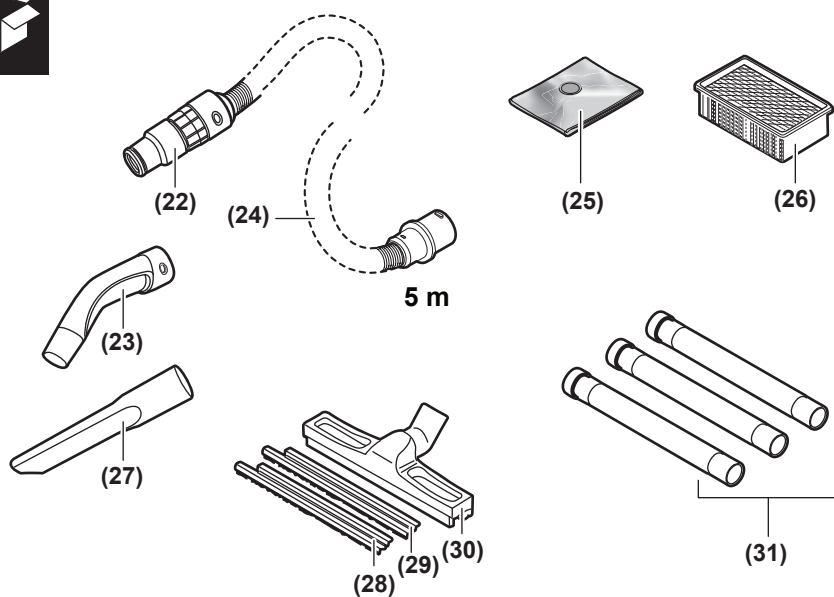
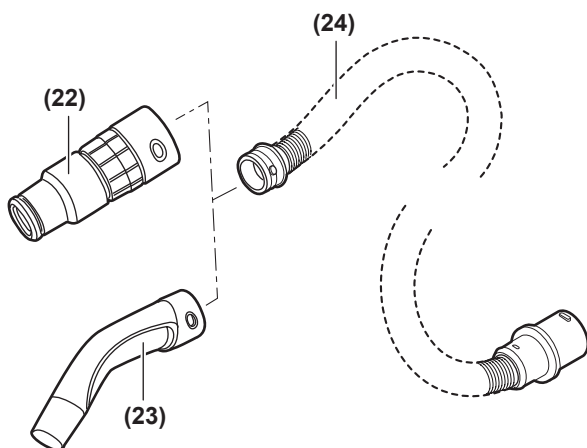
ro Instrucțiuni originale

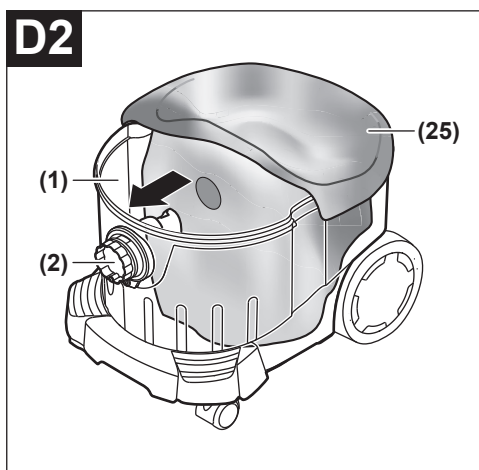
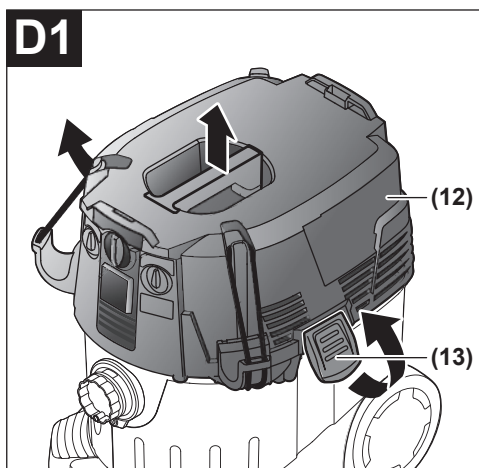
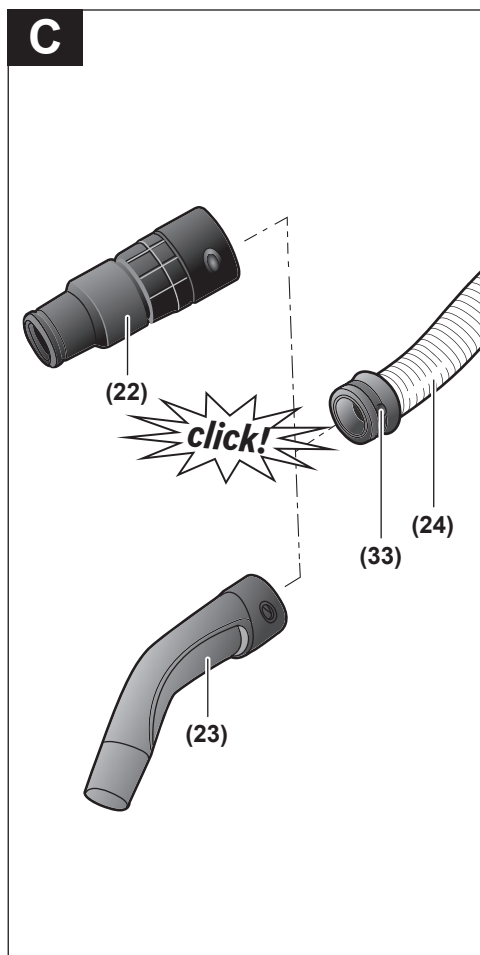
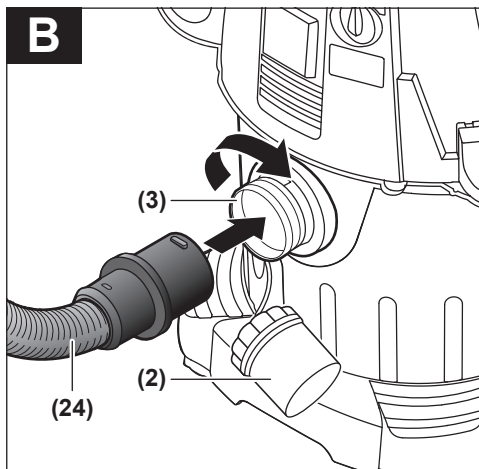
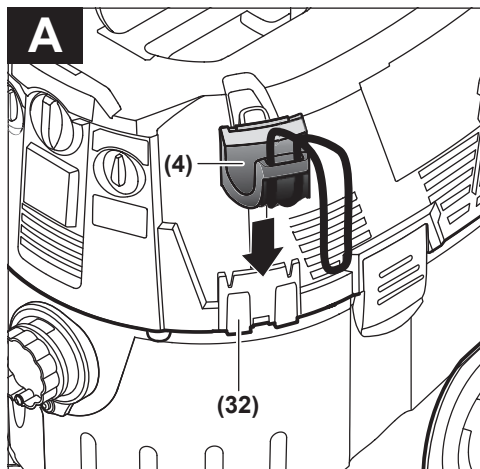


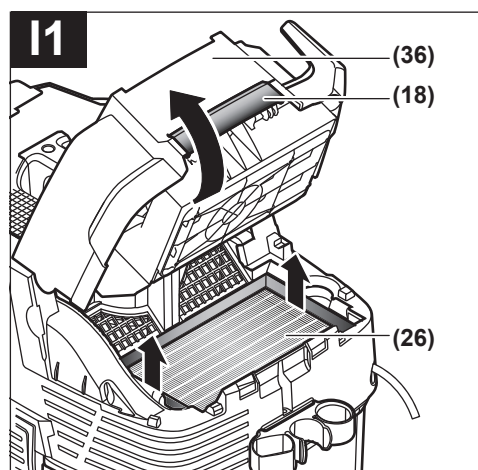
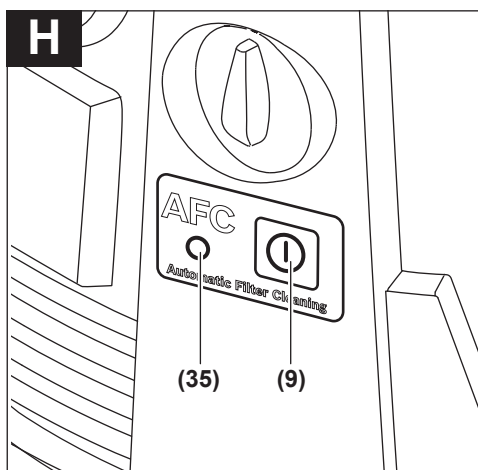
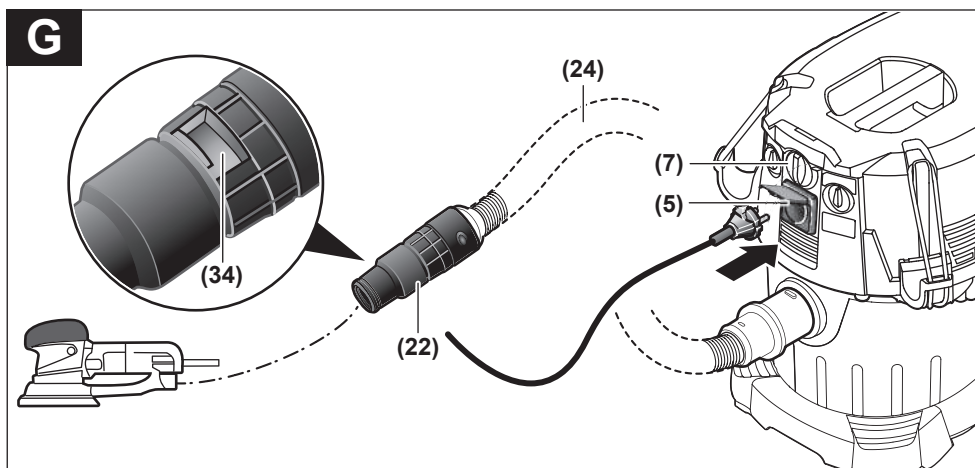
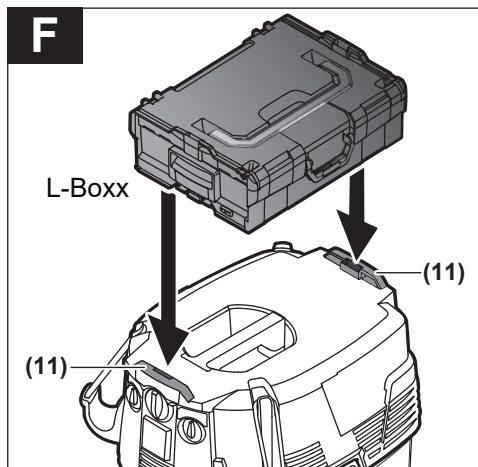
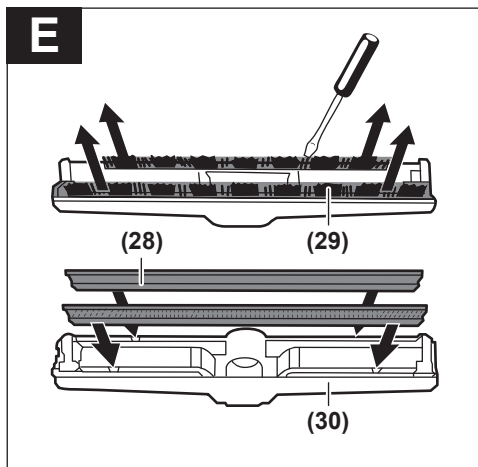
Română Pagina 8

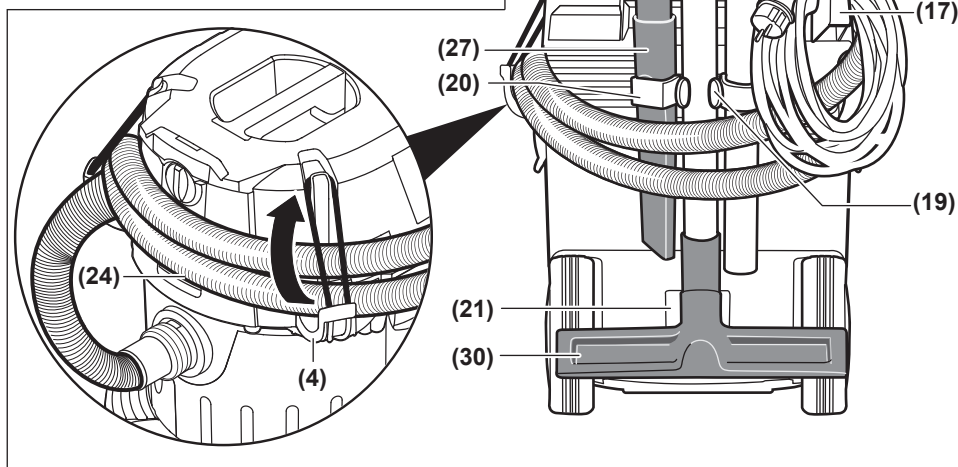
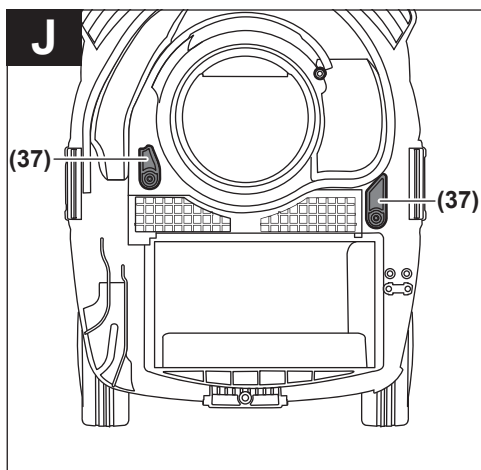
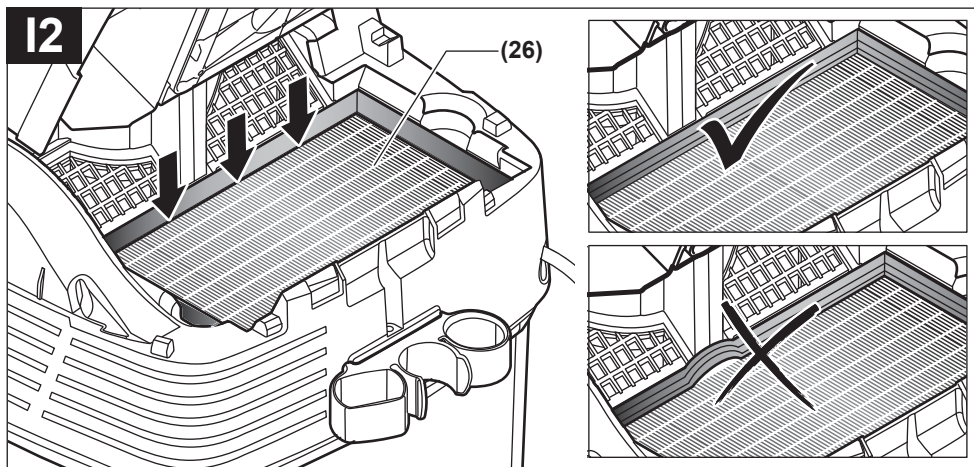












Română

Instrucțiuni de siguranță pentru aspiratoare



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță în vederea utilizărilor viitoare.

- ▶ **Acest aspirator nu este destinat utilizării de către copii și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe.** În caz contrar există pericol de manevrare greșită și răni.
- ▶ **Supravegheați copiii.** Astfel veți avea siguranța că, copiii nu se joacă cu aspiratorul.
- ▶ **Respectă toate prescripțiile privind siguranța pentru materialele care urmează să fie aspirate.**

⚠ AVERTISMENT

Nu aspirați niciodată materiale care conțin azbest. Azbestul este considerat a fi cancerigen.

⚠ AVERTISMENT

Folosiți aspiratorul numai dacă ați primit suficiente informații despre utilizarea acestuia, despre

substanțele care urmează a fi aspirate și privitor la eliminarea lor sigură. O instruire atentă diminuează posibilitatea manevrării greșite și riscul de rănire.

⚠ AVERTISMENT

Aspiratorul este adecvat pentru aspirarea de substanțe uscate iar, prin adoptarea de măsuri

corespunzătoare, și pentru aspirarea lichidelor.

Pătrunderea lichidelor mărește riscul de electrocutare.

- ▶ **Nu folosiți aspiratorul pentru aspirarea lichidelor inflamabile sau explozive, de exemplu, benzină, ulei, alcool, solvenți.** Nu aspira pulberi fierbinți, incandescente sau explozive. Nu folosiți aspiratorul în spații cu pericol de explozie. Pulberile, vaporii sau lichidele se pot aprinde sau exploda.

⚠ AVERTISMENT

Utilizați priza numai în scopurile specificate în instrucțiunile de folosire.

⚠ AVERTISMENT

Oprțiți imediat aspiratorul când din acesta se scurge spumă sau apă și goliți rezervorul. În caz contrar

aspiratorul se poate defecta.

- ▶ **ATENȚIE! Aspiratorul poate fi depozitat numai în incintă.**
- ▶ **ATENȚIE! Curățați regulat senzorii dispozitivului de limitare a nivelului apei și controlați dacă acesta nu prezintă semne de deteriorare.** În caz contrar funcționarea acestuia poate fi afectată.

- ▶ **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea aspiratorului în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

- ▶ **Înainte de utilizare, verificați aspiratorul, cablul și ștecherul. Nu folosiți aspiratorul în cazul în care constatați defecțiuni la acesta. Nu deschideți singuri aspiratorul și nu permiteți repararea acestora decât de către personal de specialitate, calificat în acest scop și numai cu piese de schimb originale.**

Aspiratoarele, cablurile și ștecherile defecte măresc riscul de electrocutare.

- ▶ **Nu călcați cu roțile și nu striviți cablul. Nu trageți de cablu pentru a scoate ștecherul din priza de curent sau pentru a deplasa aspiratorul.** Cablurile deteriorate măresc riscul de electrocutare.

- ▶ **Înainte de a întreține sau curăța aspiratorul, a efectua reglaje, a schimba accesorii sau de a depozita aspiratorul, scoateți acumulatorul din acesta.** Această măsură preventivă împiedică pornirea accidentală a aspiratorului.

- ▶ **Asigurați o bună ventilație la locul de muncă.**

- ▶ **Nu permiteți repararea acestora decât de către personal de specialitate, calificat în acest scop și numai cu piese de schimb originale.** Astfel este garantată menținerea siguranței de exploatare a aspiratorului.

- ▶ **Dacă aspiratorul a fost utilizat în zone cu materiale nocive pentru sănătate, aspiră, șterge sau etanșează partea exterioară a aspiratorului înainte de a-l îndepărta din zona periculoasă.** Toate piesele aspiratorului sunt considerate ca fiind contaminate și trebuie să te asiguri, prin măsuri adecvate, că materialele nocive pentru sănătate nu se pot răspândi.

⚠ AVERTISMENT

Aspiratorul conține pulberi nocive pentru sănătate. Operațiile de golire și lucrările de întreținere,

inclusiv extragerea rezervorului de colectare a prafului, trebuie efectuate numai de către specialiști. Este necesară purtarea unui echipament de protecție corespunzător. Nu folosiți aspiratorul dacă sistemul său de filtrare nu este complet și montat cu atenție. În caz contrar, îți pui în pericol sănătatea.

- ▶ **Înainte de punerii în funcțiune, verificați dacă furtunul de aspirare este în perfectă stare. Pentru aceasta, nu lăsați furtunul de aspirare montat la aspirator pentru a nu permite evacuarea accidentală a prafului din acesta. În caz contrar ați putea inhala acest praf.**

- ▶ **Nu folosiți aspiratorul pentru a ședea pe el. L-ați putea deteriora.**

- ▶ **Folosiți cu grijă cablul de alimentare și furtunul de aspirare. Ați putea pune în pericol alte persoane din cauza manevrării neatențe a acestora.**

- ▶ **Nu curățați aspiratorul punându-l direct sub jetul de apă.** Pătrunderea apei în partea superioară a aspiratorului mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Racordați aspiratorul la o rețea de alimentare cu energie electrică împământată corespunzător.** Priza și cablul prelungitor trebuie să aibă un conductor de protecție funcțional.

Simboluri

Următoarele simboluri ar putea fi importante pentru utilizarea aspiratorului tău. Reține simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor te ajută să folosești mai bine și mai sigur aspiratorul.

Simbolurile și semnificația acestora



AVERTISMENT! Citește toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răni grave.



Aspirator din clasa de pulberi M conform IEC/EN 60335-2-69 pentru **aspirarea uscată** a pulberilor nocive pentru sănătate cu o valoare limită de expunere $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$



AVERTISMENT! Aspiratorul conține pulberi nocive pentru sănătate. Executarea operațiilor de golire și a lucrărilor de întreținere, inclusiv îndepărtarea recipientului de colectare a prafului, trebuie efectuate numai de către specialiști. Este necesară purtarea unui echipament de protecție corespunzător. Nu utiliza aspiratorul dacă sistemul de filtrare al acestuia nu este complet și nu este montat cu atenție. În caz contrar, îți vei pune în pericol sănătatea.



**max. 1 L-Boxx
max. 15 kg**

Înclichetați maximum un L-BOXX.

Greutatea L-BOXX-ului cu tot cu conținut nu trebuie să depășească 15 kg.



Nu agăța aspiratorul de un cârlig de macara, de exemplu, în vederea transportului. Aspiratorul nu este adecvat pentru transportul cu macaraua. În caz contrar, există pericolul de rănire și deteriorare.

Simbolurile și semnificația acestora



Nu folosi aspiratorul pe post de scaun, scară sau treaptă. Aspiratorul se poate răsturna și deteriora. Există pericolul de rănire.



1+

Pornirea/Oprirea automată

Aspirarea pulberilor generate de sculele electrice aflate în funcțiune
Aspiratorul pornește automat și se oprește temporizat

0

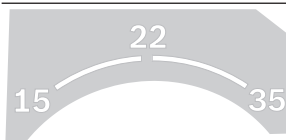


1

Deconectarea

Aspirarea

Aspirarea depunerilor de praf



15

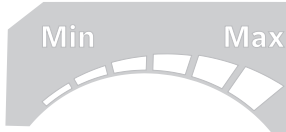
Monitorizarea debitului volumic pentru un diametru al furtunului de 15 mm

22

Monitorizarea debitului volumic pentru un diametru al furtunului de 22 mm

35

Monitorizarea debitului volumic pentru un diametru al furtunului de 35 mm



Min/Max

Reglarea progresivă a puterii de aspirare:

- putere maximă de aspirare pentru aplicații de lucru cu producere masivă de praf
- putere redusă de aspirare pentru aplicații de lucru cu producere redusă de praf și, de exemplu, pentru a regla forța de aspirare dintre scula electrică conectată și suprafața piesei de prelucrat (de exemplu, în timpul șlefuirii)

**max.
2200 W
min.
100 W**

Indicarea puterii maxime de conectare admise a sculei electrice racordate (specifică țării de utilizare)

Simbolurile și semnificația acestora

AFC Curățarea automată a filtrului (AFC = Automatic Filter Cleaning)

Descrierea produsului și a performanțelor acestuia

Vă rugăm să țineți seama de imaginile din partea din față a instrucțiunilor de folosire.

Utilizare conform destinației

Aspiratorul este destinat colectării, aspirării, extragerii și eliminării așchiilor de lemn, precum și a pulberilor uscate neinflamabile, lichidelor neinflamabile și amestecurilor de apă-aer. Aspiratorul este verificat din punct de vedere al tehnicii de filtrare a prafului și corespunde clasei de pulberi M. Acesta este adecvat pentru un grad ridicat de solicitare specific utilizării profesionale, de exemplu, în mica și marea industrie și în ateliere.

Aspiratoarele din clasa de pulberi M conform IEC/EN 60335-2-69 pot fi utilizate numai pentru aspirarea și absorbția pulberilor nocive pentru sănătate, cu o valoare limită de expunere $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$.

Folosiți aspiratorul numai dacă sunteți pe deplin conștienți de toate funcțiile acestuia și le puteți acționa fără limitări, sau dacă ați primit indicații corespunzătoare în acest sens.

În timpul funcționării, priza poate fi utilizată numai într-un mediu uscat.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schițele aspiratorului de la paginile grafice.

- (1) Rezervor
- (2) Dop de închidere pentru racordul de aspirare
- (3) Sistem de prindere a furtunului

- (4) Suport pentru furtunul de aspirare
- (5) Priză pentru sula electrică
- (6) Regulator al debitului volumic
- (7) Selector mod de funcționare
- (8) Regulator al puterii de aspirare
- (9) Tastă AFC
- (10) Mâner de transport
- (11) Sistem de prindere L-Boxx
- (12) Partea superioară a aspiratorului
- (13) Sistem de blocare pentru partea superioară a aspiratorului
- (14) Roată liberă
- (15) Frână role de direcție
- (16) Rolă de direcție
- (17) Suport pentru cablu
- (18) Clapeta de închidere a capacului filtrului
- (19) Suport pentru tuburile de aspirare
- (20) Suport duză pentru rosturi/duză îndoită
- (21) Suport duză pentru pardoseală
- (22) Adaptor de aspirare
- (23) Duză îndoită
- (24) Furtun de aspirare
- (25) Sac de eliminare a prafului
- (26) Filtru-burduf plat (PES)
- (27) Duză pentru rosturi
- (28) Guler din cauciuc
- (29) Bandă cu perii
- (30) Duză pentru pardoseală
- (31) Tub de aspirare
- (32) Sistem de prindere pentru suportul furtunului de aspirare
- (33) Buton
- (34) Orificiu de admisie aer suplimentar
- (35) LED de control
- (36) Capac filtru
- (37) Senzori de nivel de umplere

Date tehnice

Aspirator universal		GAS 35 M AFC	GAS 35 M AFC
Cod de identificare		3 601 JC3 1..	3 601 JC3 170
Tensiune nominală	V	220–240	110
Putere nominală	W	1200	1000
Frecvență	Hz	50–60	50–60
Capacitate rezervor (brută)	l	35	35
Volum net (lichid)	l	19	19
Volum sac de colectare a prafului	l	19	19

Aspirator universal		GAS 35 M AFC	GAS 35 M AFC
Subpresiune ^{A)}			
– Aspirator	hPa	230	211
– Turbină	hPa	254	242
Debit volumic ^{A)}			
– Aspirator	l/s	36	31
	m³/s	0,036	0,031
	m³/h	129,6	111,6
– Turbină	l/s	74	71
	m³/s	0,074	0,071
	m³/h	266,4	255,6
Putere maximă de aspirare	W	1380	1150
Suprafață filtru-burdof	m²	0,615	0,615
Clasă de pulberi		M	M
Greutate ^{B)}	kg	12,4	12,4
Clasă de protecție		⊕/I	⊕/I
Tip de protecție aspirator		IPX4	IPX4
Tip de protecție fișă de rețea Elveția		IP55	–

A) măsurată cu un furtun de aspirare Ø 35 mm și lungimea de 3 m

B) Fără cablu de racordare la rețea

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Valorile pot varia în funcție de produs și sunt supuse condițiilor de utilizare, precum și condițiilor de mediu. Pentru informații suplimentare, accesează www.bosch-professional.com/wac.

Sistem automat de pornire/oprire		
Tensiune nominală	Putere maximă	Putere minimă
230 V	2200 W	100 W
110 V	750 W	100 W

Indicarea puterii maxime racordate admise a sculei electrice racordate.

Aceste valori pot să difere în cazul altor modele specifice țării de utilizare. Vă rugăm să respectați specificațiile privind priza aferente aspiratorului.

Informații privind zgomotul/vibrațiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN 60335-2-69**.

Nivelul presiunii acustice evaluat după curba de filtrare A al aspiratorului este în mod normal de **70 dB(A)**. Incertitudinea $K = 3$ dB. Nivelul de zgomot în timpul lucrului poate depăși valorile specificate. **Poartă căști antifonice!**

Valorile vibrațiilor a_h (vibrații continue), p_f (vibrații de impact repetate) și incertitudinea K au fost determinate conform **EN 60335-2-69**:

$a_h = 0,1 \text{ m/s}^2$ ($K = 0,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1 \text{ m/s}^2$)

Montarea

► **Înainte de a întreține sau curăța aspiratorul, a efectua reglaje, a schimba accesorii sau de a depozita aspiratorul, scoateți acumulatorul din acesta.** Această măsură preventivă împiedică pornirea accidentală a aspiratorului.

Montarea suportului pentru furtunul de aspirare (consultați imaginea A)

– Împingeți ferm de sus suportul **(4)** pentru furtunul de aspirare în locașurile de preluare prevăzute pentru acesta **(32)**, până când se fixează cu un zgomot perceptibil.

Montarea furtunului de aspirare (consultă imaginea B)

Extrage bușonul **(2)** din sistemul de prindere a furtunului **(3)**.

Așază furtunul de aspirare **(24)** pe sistemul de prindere a furtunului **(3)** și răsuțește-l în sens orar, până la opritor.

► **Închide racordul de aspirare întotdeauna cu bușonul atunci când scoți furtunul de aspirare.** Astfel, previi scăpările de praf.

Indicație: Din cauza frecării prafului în furtunul și accesoriile de aspirare, în timpul aspirării se produce o încărcare electrostatică, pe care utilizatorul o poate simți sub forma unei descărcări statice (în funcție de influențele mediului și

de starea fizică).

Bosch recomandă în general utilizarea unui furtun de aspirare antistatic (accesoriu) pentru aspirarea pulberilor fine și materialelor uscate.

Montarea accesoriilor de aspirare (consultați imaginea C)

Furtunul de aspirare (24) este prevăzut cu un sistem de prindere cu clips prin care se pot racorda accesoriile de aspirare (adaptorul de aspirare (22), duza îndoită (23)).

Montarea adaptorului de aspirare

- Împingeți adaptorul de aspirare (22) pe furtunul de aspirare (24), până când cele două butoane de apăsare (33) ale furtunului de aspirare se fixează în poziție cu un zgomot perceptibil.
- Pentru demontare, apăsați spre interior butoanele de apăsare (33) și trageți componentele în sensul distanțării.

Montarea duzelor și tuburilor

- Împingeți duza îndoită (23) pe furtunul de aspirare (24), până când cele două butoane (33) ale furtunului de aspirare se cuplează sonor în poziție.
- Fixați apoi accesoriul de aspirare dorit (duză pentru podele, duză pentru rosturi, tub de aspirare etc.) pe duza îndoită (23).
- Pentru demontare, apăsați spre interior butoanele (33) și trageți componentele în vederea distanțării.

Montarea/Demontarea sacului de eliminare a prafului sau sacului de colectare a prafului (aspirare uscată) (consultați imaginile D1–D2)

Pentru aspirarea uscată a substanțelor corespunzător clasei de pulberi M, trebuie să introduceți un sac de eliminare a prafului (25) sau un sac de colectare a prafului.

Dacă se aspiră substanțe fără sau cu o valoare limită de expunere $\geq 1 \text{ mg/m}^3$ (corespunzător clasei de pulberi L), se poate aspira direct în rezervor.

Observație: În cazul utilizării unui sac din hârtie filtrantă trebuie, iar în cazul utilizării unui sac filtru din păslă ar trebui să dezactivați curățarea automată a filtrului (AFC) (vezi „Curățarea automată a filtrului (consultați imaginea H)”, Pagina 14).

AVERTIS- MENT

Aspiratorul conține pulberi nocive pentru sănătate. Operațiile de golire și lucrările de întreținere,

inclusiv extragerea rezervorului de colectare a prafului, trebuie efectuate numai de către specialiști. Este necesară purtarea unui echipament de protecție corespunzător. Nu folosi aspiratorul dacă sistemul său de filtrare nu este complet și montat cu atenție. În caz contrar, îți pui în pericol sănătatea.

Introducerea sacului de eliminare a prafului

- Deschideți închizătoarele (13) și scoateți partea superioară a aspiratorului (12).

- Introduceți în rezervor (1) sacul de eliminare a prafului (25), cu orificiul de umplere orientat în sus.
- Trageți orificiul de umplere peste flanșa de racord până în adâncitura flanșei de racord.
- Asigurați-vă că sacul de eliminare a prafului (25) se sprijină în totalitate pe pereții interiori ai rezervorului (1).
- Treceți partea rămasă a sacului de eliminare a prafului (25) peste marginea rezervorului (1).
- Așezați partea superioară a aspiratorului (12) și închideți închizătoarele (13).

Extrageți și închideți sacul de eliminare a prafului

- Deschideți închizătoarele (13) și scoateți partea superioară a aspiratorului (12).
- Desprindeți spre partea posterioară sacul de eliminare plin (25) de pe flanșa de racord.
- Extrageți cu atenție sacul de eliminare a prafului (25) din rezervor (1), fără a-l deteriora. Aveți în vedere ca sacul de eliminare a prafului să nu se atingă de flanșa de racord sau de alte obiecte ascuțite.
- Scoateți folia de acoperire a benzii adezive și închideți prin lipire sacul de eliminare a prafului. Apoi strângeți sacul de eliminare a prafului (25) sub orificiul de umplere cu folia de acoperire a benzii adezive care a fost îndepărtată.

Înlocuirea/Introducerea sacului de colectare a prafului (accesoriu)

- Deschideți închizătoarele (13) și scoateți partea superioară a aspiratorului (12).
- Desprindeți spre partea posterioară sacul de colectare a prafului plin de pe flanșa de racord. Închideți orificiul sacului de colectare a prafului acoperindu-l cu capacul acestuia. Extrageți sacul de colectare a prafului închis din rezervor (1).
- Treceți noul sac de colectare a prafului peste flanșa de racord a aspiratorului. Asigurați-vă că, sacul de colectare a prafului se sprijină pe întreaga sa lungime de peretele interior al rezervorului (1).
- Așezați partea superioară a aspiratorului (12) și închideți închizătoarele (13).

Introducerea gulerului din cauciuc (aspirare umedă) (consultați imaginea E)

Observație: Cerințele privind gradul de conductivitate (clasa de pulberi M) se aplică numai în cazul aspirării uscate.

- Utilizând o sculă adecvată, ridicați benzile cu perii (29) din duza pentru pardoseală (30).
- Introduceți gulerul din cauciuc (28) în duza pentru pardoseală (30).

Observație: Partea structurată a gulerelor din cauciuc trebuie să fie orientată spre exterior.

Înclichetarea L-BOXX-ului (consultați imaginea F)

Pentru a transporta aspiratorul și pentru a depozita făcând economie de spațiu accesoriiile aspiratorului și/sau scula electrică, puteți înclicheta un L-BOXX de pe partea superioară a aspiratorului.

- Înclicetați L-BOXX-ul pe sistemele de prindere (11).
- **Nu transportați aspiratorul ținându-l de mânerul de transport al L-BOXX-ului înclichetat.** Aspiratorul este prea greu pentru a fi ținut de mânerul de transport al L-BOXX-ului. În caz contrar, există pericolul de rănire și provocare de prejudicii materiale.

Funcționarea

- **Înainte de a întreține sau curăța aspiratorul, a efectua reglaje, a schimba accesorii sau de a depozita aspiratorul, scoateți acumulatorul din acesta.** Această măsură preventivă împiedică pornirea accidentală a aspiratorului.

Punerea în funcțiune

- **Atenție la tensiunea din rețeaua de alimentare electrică!** Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului aspiratorului.
- **Informați-vă cu privire la reglementările/legile în vigoare privitor la pulberile dăunătoare sănătății din țara dumneavoastră.**

Aspiratorul poate fi utilizat pentru aspirarea și absorbția următoarelor materiale:

- Pulberi cu o valoare limită de expunere $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$

În principiu, nu este permisă utilizarea aspiratorului în spații cu pericol de explozie.

Pentru a asigura o putere de aspirare optimă, trebuie să derulați întotdeauna complet furtunul de aspirare (24) de pe partea superioară a aspiratorului (12).

Aspirare uscată

Aspirarea depunerilor de praf

- Reglați regulatorul debitului volumic (6) la diametrul furtunului utilizat.
- Pentru **pornirea** aspiratorului, aduceți selectorul modului de funcționare (7) în dreptul simbolului „Aspirare”.
- Pentru **oprirea** aspiratorului, aduceți selectorul modului de funcționare (7) în dreptul simbolului „Oprire”.



Aspiratorul este echipat cu un dispozitiv de monitorizare a debitului volumic. Dispozitivul de monitorizare a debitului volumic este setat fix în modul de funcționare „Aspirare” la o valoare de 20 m/s, independent de poziția regulatorului debitului volumic (6).

Dacă debitul aspirat scade sub această valoare, de exemplu din cauza murdăriei acumulate în furtunul de aspirare, a umplerii sacului de eliminare a prafului sau a încărcării cu

depuneri a filtrului-burdof, se aude un semnal acustic de avertizare. Deconectați, în acest caz, aspiratorul și verificați-l conform descrierii de la paragraful „Remediarea defecțiunilor”.

Aspirarea prafului generat de sculele electrice în timpul funcționării acestora (consultați imaginea G)

- **Încăperea trebuie să fie aerisită cu regularitate în cazul în care aerul uzat este recirculat în interiorul acesteia. Respectați reglementările naționale corespunzătoare.**

În aspirator este integrată o priză cu contact de protecție (5). Poți racorda la aceasta o sculă electrică externă. Ține cont de puterea racordată maximă admisă a sculei electrice racordate.

Pentru asigurarea unui transport suficient al prafului la locul de aspirare, nu trebuie depășit inferior debitul volumic minim pentru scula electrică racordată.

Diametru furtun	Valoare reglată a debitului volumic
35 mm	57,9 m³/h
22 mm	41,2 m³/h
15 mm	12,7 m³/h

- Reglează regulatorul debitului volumic (6) la diametrul furtunului utilizat.
- Montează adaptorul de aspirare (22).
- Introdu adaptorul de aspirare (22) în racordul de aspirare al sculei electrice.

Observație: În cazul lucrului cu scule electrice care au un orificiu mic de admisie a aerului în furtunul de aspirare (de exemplu, ferăstraie verticale, șlefuitoare etc.), este necesar ca orificiul de admisie a aerului suplimentar (34) al adaptorului de aspirare (22) să fie deschis. Numai astfel curățarea automată a filtrului poate funcționa fără probleme. În acest scop, rotește inelul de deasupra orificiului de admisie a aerului suplimentar (34) până când orificiul se deschide la maxim.

- Pentru **punerea în funcțiune a pornirii/opririi automate** a aspiratorului, poziționează selectorul modului de funcționare (7) în dreptul simbolului „Pornire/Oprire automată”. În acest mod de funcționare, debitul volumic este monitorizat electronic corespunzător reglajului de la regulator (6). Dacă reglajul selectat este corect, va fi asigurat un transport corespunzător al prafului.
- Pentru **punerea în funcțiune** a aspiratorului, pornește scula electrică racordată la priză (5). Aspiratorul pornește automat.
- Oprește scula electrică pentru a **finaliza aspirarea**. Funcția de post-funcționare a pornirii/opririi automate continuă să mai funcționeze până la 15 secunde pentru a aspira pulberile reziduale din furtunul de aspirare.



- Pentru **oprirea** aspiratorului, adu selectorul modului de funcționare **(7)** în dreptul simbolului „oprire”.

①

Dacă este emis un semnal acustic de avertizare, aspiratorul trebuie verificat conform descrierii de la paragraful „Remedierea defecțiunilor”.

Aspirare umedă

- **Nu folosi aspiratorul pentru aspirarea lichidelor inflamabile sau explozive, de exemplu, benzină, ulei, alcool, solvenți. Nu aspira pulberi fierbinți, incandescente sau explozive. Nu folosi aspiratorul în spații cu pericol de explozie.** Pulberile, vaporii sau lichidele se pot aprinde sau exploda.

- **Nu este permisă utilizarea aspiratorului ca pompă de apă.** Aspiratorul este destinat aspirării aerului și amestecului de apă.

Observație: Cerințele privind gradul de conductivitate (clasa de pulberi M) se aplică numai în cazul aspirării uscate.

Etapele de lucru înainte de aspirarea umedă

- Îndepărtează, dacă este necesar, sacul de eliminare a prafului **(25)** sau sacul de colectare a prafului.

Observație: Pentru o eliminare mai ușoară, la aspirarea amestecurilor formate din apă și substanțe solide, folosiți un sac de filtrare pentru aspirare umedă (accessoriu), care separă lichidul de substanțele solide.

- Introdu gulerul din cauciuc **(28)** în duza pentru pardoseală **(30)**.
- Oprește curățarea automată a filtrului (AFC).

Aspirarea lichidelor

Pentru a **conecta** aspiratorul, adu selectorul modurilor de funcționare **(7)** în dreptul simbolului „Aspirare”.

Aspiratorul este dotat cu senzori ai nivelului de umplere **(37)**. În momentul atingerii nivelului maxim de umplere, aspiratorul se oprește din funcționare. Poziționați selectorul modurilor de funcționare **(7)** pe simbolul „Oprise”.

Observație: În cazul aspirării lichidelor fără conductibilitate electrică (de exemplu, emulsii pentru găurire, uleiuri și grăsimi) aspiratorul nu se deconectează atunci când rezervorul este plin. Nivelul de umplere trebuie verificat în permanență, iar rezervorul trebuie golit la timp.

Dacă, la aspirarea umedă, se emite semnalul acustic de avertizare, securitatea la funcționarea aspiratorului nu este afectată. Nu sunt necesare măsuri pentru remedierea defecțiunilor.

- Pentru **oprirea** aspiratorului, adu selectorul modului de funcționare **(7)** în dreptul simbolului „oprire”.
- În vederea transportului aspiratorului, înșurubează bușonul **(2)** în sistemul de prindere a furtunului **(3)**.
- Golește rezervorul **(1)**.

Pentru prevenirea formării mucegaiului după aspirarea umedă:

- Extrageți filtrul-burdof plat **(26)** și lăsați-l să se usuce bine.

- Scoateți partea superioară a aspiratorului **(12)**, deschideți capacul filtrului **(36)** și lăsați-le pe amândouă să se usuce bine.

Curățarea automată a filtrului (consultați imaginea H)

În cazul curățării automate a filtrului (AFC = Automatic Filter Cleaning), filtrul burdof plat **(26)** se curăță o dată la 15 secunde prin șocuri de aer (zgomet pulsatoriu).

Curățarea filtrului trebuie activată cel târziu când nu mai este suficientă puterea de aspirare.

Curățarea regulată a filtrului duce la creșterea durabilității filtrului.

Pentru a obține o durabilitate ideală a filtrului, dezactivați curățarea automată a filtrului numai în cazuri excepționale, de exemplu, când aspirați lichide pure sau când utilizați un sac din hârtie filtrantă.

Un filtru-burdof plat murdar numai superficial este complet funcțional. Curățarea manuală a filtrului-burdof plat prin batere sau suflare nu este necesară, putând chiar determina deteriorarea filtrului.

Observație: Curățarea automată a filtrului este activată din fabrică.

Pornirea/Oprirea curățării automate a filtrului este posibilă numai când aparatul este pornit.

- **Dezactivarea AFC**
Acționați tasta AFC **(9)**.
LED-ul de control **(35)** se stinge.
- **Activarea AFC**
Acționați tasta AFC **(9)**.
LED-ul de control **(35)** se aprinde în verde.

Întreținerea și servisarea

Întreținerea și curățarea

- **Înainte de a întreține sau curăța aspiratorul, a efectua reglaje, a schimba accesorii sau de a depozita aspiratorul, scoateți acumulatorul din acesta.** Această măsură preventivă împiedică pornirea accidentală a aspiratorului.
- **Mențineți curat aspiratorul și fantele de ventilație, pentru a putea lucra bine și sigur.**

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita periclitaarea siguranței în timpul utilizării, această operație se va executa de către **Bosch** sau de către un centru de service autorizat pentru scule electrice **Bosch**.

- **În timpul efectuării lucrărilor de întreținere și curățare a cutiei aspiratorului, purtați o mască de protecție împotriva prafului.**

Curăța din când în când cu o lavetă umedă carcasa aspiratorului.

- **Nu curăța cu aer comprimat aspiratorul.** Filtrul sau alte componente se pot deteriora.

Cel puțin o dată pe an, producătorul sau o persoană instruită trebuie să efectueze o verificare tehnică a aspiratorului în

privața prafului (de exemplu, verificarea filtrului în privața deteriorării, verificarea etanșeității aspiratorului și verificarea funcționării corespunzătoare a echipamentul de control).

Curățarea și întreținerea după aspirarea materialelor nocive pentru sănătate

- Reține că toate piesele care ar fi putut intra în contact cu materialele nocive pentru sănătate ar putea fi contaminate.
- Aspiră, șterge și etanșează temeinic partea exterioară a aspiratorului înainte de a-l scoate din zona cu materiale nocive pentru sănătate.
- Curăță, demontează și efectuează întreținerea aspiratorului numai în măsura în care astfel de operații nu reprezintă un pericol pentru tine și pentru alte persoane. În timpul efectuării lucrărilor de întreținere și de curățare, poartă echipament individual de protecție. Efectuează lucrările într-o încăpere bine aerisită.
- Înainte de a demonta aspiratorul, curăță mai întâi partea exterioară a acestuia.
- Elimină în saci impermeabili toate piesele aspiratorului care nu pot fi curățate în mod corespunzător. Respectă pozițiile aflate în vigoare privind eliminarea unor astfel de deșeuri.
- După finalizarea lucrărilor, curăță zona în care au fost efectuate lucrările de întreținere.

Extragerea/încuierea filtrului burduf plat (consultați imaginile I1-I2)

Capacitatea de aspirare depinde de starea filtrului. De aceea, curățați cu regularitate filtrul.

Încuiți imediat filtrul-burduf plat deteriorat (26).

- Trageți clapeta de închidere (18) și deschideți capacul filtrului (36).
- Apucați filtrul-burduf plat (26) de curelușă și extrageți-l trăgându-l în sus.
- Când extrageți filtrul burduf plat (26), îndepărtați cu o lavetă umedă praful și murdăria care se formează pe marginea de închidere a capacului filtrului (36). Filtrele-burduf plate PES și PTFE pot fi clătite sub flux de apă.
- Introduceți un filtru-burduf plat nou, respectiv filtrul curățat (26), având grijă ca acesta să aibă o poziție sigură și corectă.

Remediarea defecțiunilor

- În cazul producerii unei defecțiuni (de exemplu, ruperea filtrului), aspiratorul trebuie oprit imediat.

- Închideți la loc capacul filtrului (36) (trebuie să se fixeze sonor).

Curățarea rezervorului

Ștergeți cu regularitate rezervorul (1) utilizând substanțe de curățare neabrazive disponibile din comerț, iar apoi lăsați-l să se usuce.

Curățarea senzorilor de nivel de umplere (consultați imaginea J)

Curățați ocazional senzorii de nivel de umplere (37).

- Deschideți închizătoarele (13) și scoateți partea superioară a aspiratorului (12).
- Curățați cu o lavetă moale senzorii de nivel de umplere (37).
- Așezați partea superioară a aspiratorului (12) și închideți închizătoarele (13).

Depozitarea și transportul (consultați imaginea K)

- Înfășurați cablul de alimentare electrică în jurul suportului de cabluri (17).
- Introduceți accesoriile în suporturile prevăzute pentru acestea: tuburile de aspirare (31) în suporturile (19), duza pentru rosturi (27) în suportul (20), duza pentru pardoseală (30) în suportul (21).
- Deschideți benzile elastice ale suportului furtunului de aspirare (4) și așezați furtunul de aspirare (24) în jurul părții superioare a aspiratorului, în suportul (4). Prindeți din nou la loc benzile elastice.
- Înclichețați L-Boxx-ul pe sistemele de prindere (11).
- Înainte de transportarea aspiratorului, extrageți sacul plin de eliminare a prafului, respectiv sacul plin de colectare a prafului sau eliminați lichidele aspirate pentru a evita producerea de leziuni la nivelul spatelui. Transportați aspiratorul ținându-l de mânerul de transport (10).
- În vederea transportului aspiratorului, înșurubați bușonul (2) pe sistemul de prindere a furtunului (3).
- Depozitați aspiratorul într-o încăpere uscată și asigurați-l împotriva utilizării neautorizate.
- Pentru imobilizarea rolor de direcție (16), călcați frâna rolor de direcție (15).

Înainte de a-l repune în funcțiune, trebuie ca mai întâi să remediați defecțiunea.

Problemă	Remediere
Turbina de aspirare nu pornește.	– Verificați cablul de alimentare, ștecherul, siguranța, priza și senzorii de nivel de umplere (37). Selectorul modului de funcționare (7) se află în poziția „pornire/oprire automată”. – Aduceți selectorul modului de funcționare (7) în dreptul simbolului „aspirare”, respectiv porniți scula electrică racordată la priză (5).
Turbina de aspirare se deconectează.	– Goliți rezervorul (1).

Problemă	Remediere
Turbina de aspirare nu repornește după golirea rezervorului.	– Opriți aspiratorul și așteptați 5 secunde, iar apoi reporniți-l. – Curățați cu o perie senzorii nivelului de umplere (37), precum și spațiul dintre senzorii nivelului de umplere (37).
Puterea de aspirare scade.	– Eliminați înfundările din duza de aspirare, tubul de aspirare (31), furtunul de aspirare (24) sau din filtrul-burduf plat (26). – Înlocuiți sacul de eliminare (25) sau sacul de colectare a prafului. – Fixați corect în poziție capacul filtrului (36). – Așezați corect partea superioară a aspiratorului (12) și închideți sistemele de blocare (13). – Înlocuiți filtrul-burduf plat (26).
Evacuarea prafului la aspirare	– Verificați dacă filtrul-burduf plat (26) este montat corect. – Înlocuiți filtrul-burduf plat (26).
Deconectarea automată (aspirarea umedă) nu reacționează.	– Curățați cu o perie senzorii nivelului de umplere (37), precum și spațiul dintre senzorii nivelului de umplere (37). În cazul lichidelor fără conductibilitate electrică sau la formarea de spumă, deconectarea automată nu funcționează. – Verificați în permanență nivelul de umplere.
Se emite semnalul acustic de avertizare.	Puterea de aspirare este reglată la o valoare prea scăzută. – Reglați regulatorul puterii de aspirare (8) la o valoare mai mare. Diametrul furtunului a fost reglat greșit. – Reglați regulatorul de debit volumic (6) la diametrul corect al furtunului. Furtunul de aspirare (24) este înfundat sau îndoit. – Eliminați înfundarea sau remediați îndoitura. Sacul de eliminare a prafului/Sacul de colectare a prafului este plin. – Înlocuiți sacul de eliminare a prafului (25) sau sacul de colectare a prafului. Filtrul-burduf plat (26) este murdar. – Curățați filtrul-burduf plat sau înlocuiți-l dacă este necesar. Curentul de aer care trece prin scula electrică racordată este insuficient. – Deschiderea orificiului de admisie a aerului suplimentar (34) al adaptorului de aspirare (22): Rotiți inelul adaptorului de aspirare până când orificiul de admisie a aerului suplimentar este complet deschis. – Dacă există: Deschideți orificiul de admisie a aerului suplimentar al sculei electrice. Disfuncționalitate a sistemului electronic de monitorizare. – Contactați un centru de service Bosch autorizat.
Curățarea automată a filtrului nu funcționează.	– Activați curățarea filtrului (acționați tasta AFC (9)). – Racordați furtunul de aspirare (24).
Curățarea automată a filtrului nu se poate dezactiva.	– Contactați un centru de service Bosch autorizat.
Curățarea automată a filtrului nu se poate activa.	– Contactați un centru de service Bosch autorizat.

Accesorii

	Număr de accesorii
Sac din hârtie filtrantă (uscat)	2 607 432 035
Sac filtru din păslă (uscat)	2 607 432 037

	Număr de accesorii
Sac de filtrare pentru aspirare umedă (umed)	2 607 432 039
Sac de eliminare (PE) (uscat/umed)	2 607 432 043

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

România

Tel.: +40 21 405 7541

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

Eliminare

Aspiratorul, accesoriile și ambalajele trebuie să fie predate la un centru de reciclare.

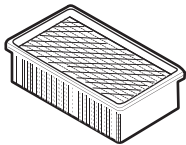


Nu eliminați aspiratorul împreună cu deșeurile menajere!

Numai pentru țările UE:

Aparatele electrice și electronice care nu mai sunt utilizabile trebuie colectate separat și eliminate în mod ecologic.

Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu și sănătate din cauza eliminării de substanțe periculoase.



2 607 432 033 (Cellulose)
2 607 432 034 (PES)
2 607 432 041 (PTFE)
AUS/NZ:
2 608 000 810 (HEPA)



2 608 000 585



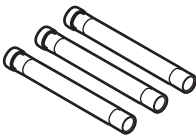
2 607 000 165



2 607 000 166



2 607 000 170



2 608 000 575



1 609 201 229



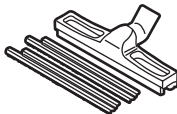
1 609 201 230



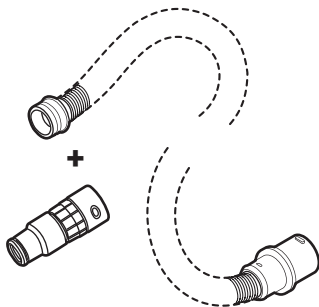
1 609 390 481



2 608 000 573



1 609 390 478



5 m



35 mm



–

2 608 000 565

5 m

35 mm

•

2 608 000 566

5 m

22 mm

–

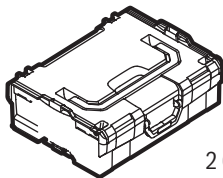
2 608 000 567

5 m

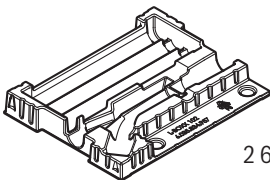
22 mm

•

2 608 000 568



2 608 438 691



2 608 438 091

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>